



Cervantes, català?

Autor:

Data de publicació: 09-04-2012

Lluís Maria Mandado ha presentat 'El Quixote va esborrar el Quixot', un llibre que vol demostrar la catalanitat de l'obra "L'enginyós cavaller Don Quixot de la Manxa", coneguda com "El Quixot".

Lluís Maria Mandado (Figueres, 1959) ha presentat 'El Quixote va esborrar el Quixot' (Llibres de l'Índex), un llibre amb el que es vol demostrar la catalanitat de l'obra 'L'enginyós cavaller Don Quixot de la Manxa', coneguda com 'El Quixot'. L'autor parteix de les teories del cap de recerca de l'Institut de la Nova Història i prologuista del llibre, Jordi Bilbeny (Arenys de Mar, 1961), que situa Joan Miquel Servent, fill d'una família procedent de Puigcerdà establerta a Xixona, rere la identitat del conegut Miguel de Cervantes. "El Quixot es va fer perquè en algun moment que hi hagués llibertat es pogués saber la veritat dels fets que en aquella època estaven prohibits", ha assegurat l'autor.

"Cervantes sempre va fer quedar molt bé els catalans, deia que la catalana és la millor nació del món, que 'El Tirant lo blanc és el millor llibre del món, que València és la ciutat més neta i preciosa d'Europa i tots els elogis són per a Catalunya i catalans", ha afirmat Jordi Bilbeny que des de fa deu anys ha anat "estirant el fil" fins a concloure que rere la identitat de Miguel de Cervantes hi ha el xixonenc Joan Miquel Servent.

Miguel de Cervantes és conegut com a fill d'un metge d'Alcalá d'Henares. "Aquest Cervantes que ens diuen, sense ressò militar ni polític al darrere" no pot ser, des del punt de vista de Bilbeny, "l'home de lletres, que ha de tenir grans biblioteques" que va escriure 'El Quixot'. És per això que Bilbeny situa Joan Miquel Servent, "provinent d'una família de Xixona, personatge de Cort, tresorer reial, amb avantpassats a la cancelleria, amb membres de la família diputats, polítics, cònsols, notaris...", rere la identitat de Cervantes.

Quan Lluís Maria Mandado va conèixer aquesta teoria de Jordi Bilbeny es va posar a estudiar detingudament 'El Quixot' i va acabar tenint la impressió que era "L'estaca del segle XVI". "Avui en dia entenem aquesta cançó, però no sabem si s'entendrà d'aquí a 500 anys, sobretot si ens la canvien", ha afirmat.

L'autor manté que 'El Quixot' es va escriure originalment en català, una idea que sosté, sobretot, per la catalanitat dels noms que apareixen al llarg de l'obra. "Quasi tots els noms, començant pel Quixot", són catalans, segons Mandado. A més, ha afirmat que el Quixot inclou històries com la del lloc real on era tancada Joana la Boja i "burles al rei, al poder i a la censura" que en aquell moment no es podien acceptar. "El llibre es va escriure en català i ens ha arribat en castellà perquè no es va deixar que sobrevisqués en català", ha afirmat.

"El Quixot es va fer perquè en algun moment que hi hagués llibertat es pogués saber la veritat dels fets que en aquella època estaven prohibits i perquè la gent en algun moment sàpiga qui ha estat la bona gent i la mala gent, és una manera de fer justícia", ha conclòs Mandado.

Enllaç notícia a Nació Digital: <http://www.naciodigital.cat/noticia/41522/cervantes/catala>